

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
**Генеральная Ассамблея**

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

*Официальные отчеты*

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
41-е заседание,  
состоявшееся  
в понедельник,  
16 ноября 1992 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

**КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 41-М ЗАСЕДАНИИ**

**Председатель:** г-н ДЕКАНЬ (Венгрия)  
(заместитель Председателя)

позднее: г-н КРЕНКЕЛЬ (Австрия)  
(Председатель)

**СОДЕРЖАНИЕ**

**ПУНКТ 96 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)**

- a) ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ (продолжение)
- b) ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ (продолжение)
- c) ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

**ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: НАРКОТИКИ (продолжение)**

**ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ (продолжение)**

- b) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ (продолжение)

**ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)**

- b) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.3/47/SR.41  
29 December 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие г-на Кренкеля (Австрия) г-н Декань (Венгрия),  
заместитель Председателя, занимает место Председателя

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ПУНКТ 96 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение) (А/47/131, 178, 280, 296, А/47/351-S/24357, А/47/364, 365, 391, 564, 569 и А/47/638-S/24772)

- a) ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ (продолжение) (А/47/12 и Add.1)
- b) ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ (продолжение) (А/47/91-S/23585, А/47/529 и Corr.1)
- c) ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение) (А/47/352, А/47/420-S/24519, А/47/455-S/24571 и А/47/540)

1. Г-н СЕРГИВА (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что для поиска долгосрочных решений обостряющейся проблемы во всем мире беженцев необходимы согласованные международные усилия. Его страна высоко ценит усилия международного сообщества, предпринимаемые для облегчения трагической участи беженцев, и в частности африканскими странами, которые располагают наименьшими возможностями для решения задач, связанных со столь громадными по своим масштабам перемещениями беженцев. Тем не менее оратор подчеркивает необходимость укрепления потенциала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в отношении оперативного предоставления чрезвычайной помощи и осуществления превентивных мер в соответствии с обстановкой, а также высказывается в поддержку его усилий на этом направлении. Необходимо также придерживаться руководящих принципов оказания гуманитарной помощи, изложенных в приложении к резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи и касающихся беспристрастности, уважения суверенитета принимающих стран и невмешательства в их внутренние дела.

2. Оратор воздает должное деятельности УВКБ по защите беженцев, а также его успехам в области добровольной репатриации и социальной реинтеграции в Африке, Юго-Восточной Азии и Латинской Америке, которые открывают возможность для достижения наиболее эффективного и долгосрочного решения проблемы беженцев. Главная задача, однако, состоит в устранении основных причин ее возникновения. Проявляя свою солидарность с международным сообществом в рамках деятельности, направленной на преодоление этого кризиса, его страна во второй половине 1991 года приняла большое число новых беженцев из африканских стран. В апреле 1992 года она также предоставила финансовую помощь беженцам-детям в южной части Судана и в соседних государствах, а также направила в ряд африканских стран санитарные автопоезда, о которых подробно говорится в документе А/47/529.

/...

3. Г-н Кренкель (Австрия), Председатель, занимает место Председателя.

4. Г-жа БЕННАНИ (Марокко) говорит, что многие африканские страны, наиболее сильно пострадавшие в результате тревожного развития ситуации в отношении беженцев, несмотря на нехватку ресурсов, отнеслись гуманно к новым потокам беженцев. Решить возникающие проблемы, несомненно, поможет активизация сотрудничества с богатыми странами, хотя главные пути решения этих проблем заключаются в обеспечении политической стабильности и устойчивого экономического роста. Защита беженцев также предполагает соблюдение прав человека, поскольку в подобных ситуациях наиболее сильно страдают меньшинства и наиболее уязвимые члены общества. Поэтому ее делегация приветствует назначение Старшего координатора, ответственного за проведение политики в отношении беженцев-детей. Ее делегация также высоко оценивает результаты, достигнутые УВКБ на основе осуществления его стратегии из трех пунктов и поддерживает рекомендации в отношении международной защиты, сформулированные в документе A/47/12 и Add.1, которые свидетельствуют о новом подходе к этому вопросу. Для проведения превентивных мер с целью предотвращения массовых потоков беженцев и ликвидации причин их возникновения необходимо, чтобы УВКБ принимало непосредственное участие в урегулировании кризисных или откровенно конфликтных ситуаций, таких, как та, которая наблюдается в бывшей Югославии.

5. Являясь активным членом Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара, ее делегация всегда подчеркивала важность достижения долгосрочных решений, в частности, таких, как добровольная репатриация, для достижения которых необходимо сотрудничество между УВКБ, странами происхождения и международным сообществом. Ее делегация отмечает заслуги правительств, вносящих свой вклад в осуществление ряда успешных операций по репатриации в различных районах мира.

6. Ее делегация выражает сожаление по поводу того, что УВКБ не установило численность сахарских беженцев в алжирских лагерях в целях осуществления исключительно важного принципа добровольной репатриации. Вместо этого Управление лишь занималось оценкой потребностей беженцев, способствуя, таким образом, сохранению их теперешнего положения. Ее делегация подчеркивает, что сахарские репатрианты, с величайшим риском для жизни в последние годы бежавшие из лагерей, для того чтобы вести свободную и достойную жизнь среди своего народа, пользуются теми же политическими, экономическими и социальными правами, что и все остальные марокканцы. Те же, кто до сих пор против своей воли содержатся в подобных лагерях, лишены возможности пользоваться своими основными правами и свободами, в частности свободой передвижения. В этой связи ее делегация особенно высоко ценит замечания Верховного комиссара относительно того, что, при отсутствии политических решений, беженцы не должны использоваться в качестве заложников и не должны становиться жертвами политического оппортунизма. В завершение оратор приветствует укрепление сотрудничества между специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, занимающимися проблемами беженцев, и выражает надежду на то, что международное сообщество будет и впредь оказывать УВКБ содействие в решении его исключительно сложной задачи.

/...

7. Г-н РЕЗВАНИ (Иран, Исламская Республика), упомянув об основных причинах, в силу которых люди уезжают из своих стран в поисках лучшей жизни, говорит, что новые потоки беженцев свидетельствуют о том, что применявшиеся ранее подходы к этой проблеме были неадекватными. В этой связи он подчеркивает важность уважения достоинства человеческой личности, а также международного социально-экономического сотрудничества. Его правительство, уделяя приоритетное внимание проблеме добровольного возвращения афганских беженцев, планирует создать городские и транзитные лагеря УВКБ в целях облегчения этого процесса. Оно также подписало меморандум о взаимопонимании с Афганистаном и УВКБ в целях определения надлежащей процедуры репатриации беженцев. Однако успешное достижение цели репатриации полумиллиона беженцев к концу 1992 года зависит от того, насколько щедрой окажется помощь международного сообщества, в связи с чем оратор выражает признательность правительству Японии за его благородный вклад в решение этой задачи и выражает надежду на то, что дополнительная поддержка будет оказана и программам предоставления помощи, осуществляемым правительством его страны. И хотя число беженцев в его стране сокращается, помощь международного сообщества подвергается критике, как не соответствующая размерам потребностей, ибо она покрывает не более 25 процентов расходов его страны.

8. Его страна твердо уверена в том, что долгосрочное решение проблемы грубой "этнической чистки", проводимой в отношении мусульман в Боснии и Герцеговине, следует искать на путях подавления сербской агрессии через посредство механизмов, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций. Оратор дает высокую оценку уже предоставленной гуманитарной помощи и надеется, что в дальнейшем будут приняты меры, которые позволят устранить основные причины создавшегося положения.

9. Выразив обеспокоенность по поводу того, что Исламская Республика Иран может оказаться вынужденной принимать на своей территории новые потоки беженцев, он говорит, что деятельность УВКБ заслуживает еще более серьезного внимания и что необходимо применять более комплексный подход, который позволил бы Управлению наиболее эффективно использовать свои ресурсы в целях оказания помощи нынешним беженцам. Его страна, учитывая опыт в принятии превентивных мер, готова сотрудничать с УВКБ и с Департаментом по гуманитарным вопросам в целях предотвращения новых потоков беженцев.

10. Оратор отмечает плодотворные результаты сотрудничества между его страной и неправительственными организациями во время кризиса в районе Персидского залива - сотрудничества, увенчавшегося организацией семинара и созданием специальной группы, призванной выполнять функции координационного центра в целях согласования деятельности неправительственных организаций, касающейся проблем беженцев и развития. И наконец, он подчеркивает необходимость укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций реагировать на чрезвычайные ситуации, в связи с чем его страна готова поделиться своим опытом борьбы с последствиями стихийных и антропогенных бедствий в интересах устранения основных причин возникновения потоков беженцев.

11. Г-н САХРАУИ (Алжир), выступая в осуществление права на ответ, говорит, что Марокко было бы более уместно проявлять свою обеспокоенность о тех людях, которые оказываются в ситуациях, в которых, по признанию международного сообщества, им отказывают в правах человека. Утверждения делегации Марокко о том, что сахарские жители находятся на положении узников, хотя сами по себе и не новые, противоречат здравому смыслу и фактическим данным, свидетельствующим о том, что целые слои сахарского населения, включая женщин, детей и престарелых, были вынуждены покинуть свои дома в поисках убежища.

12. Призыв к УВКБ принять меры к тому, чтобы сахарское население смогло без принуждения осуществить свою волю и возвратиться в Западную Сахару, игнорирует два важных фактора. Первый такой фактор - это мандат УВКБ, который не позволяет ему подменять собой или нарушать план урегулирования Организации Объединенных Наций, включающий в себя организацию референдума по вопросу о самоопределении. Второй фактор - это общепризнанный принцип, согласно которому репатриация не должна иметь место в тех случаях, когда репатрианты рискуют оказаться в ситуации конфликта и подвергаются опасности вновь стать объектом нарушений прав человека, из-за которых они были вынуждены покинуть свою страну. До тех пор пока конфликт в Западной Сахаре не будет урегулирован, Алжир будет с пониманием относиться к желанию населения Сахары не подвергать себя опасностям, связанным с возвращением на родину.

13. Г-н БЕНДЖЕЛЛУН ТУИМИ (Марокко), используя свое право на ответ, говорит, что его делегация удивлена заявлением, сделанным делегацией Алжира в порядке осуществления права на ответ. Поэтому он хотел бы уточнить, что в своем заявлении по пункту 96 повестки дня его делегация стремилась подчеркнуть трагическое положение сахарских беженцев. Ее единственная цель состояла в том, чтобы обратить внимание УВКБ на принцип добровольной репатриации на основе предоставления международных гарантий безопасности, а также в том, чтобы просить Алжир оказать помощь УВКБ в этом процессе, которому правительство его страны, со своей стороны, будет радо оказать содействие.

14. Г-н САХРАУИ (Алжир), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что, как подтверждают документы Организации Объединенных Наций, Алжир сделал значительный вклад натурой на цели осуществления операций по репатриации. Сообщалось, однако, также и то, что в деятельности по репатриации происходят задержки, которые обусловлены трудностями, связанными с референдумом в Западной Сахаре. В этом вопросе должна быть полная ясность: его страна вносит свой вклад и с самого начала конфликта проявляет свою обеспокоенность судьбой сахарских беженцев в Алжире.

15. Г-н ДЖЕССЕН-ПЕТЕРСЕН (Директор, Отдел внешних сношений Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев), выразив членам Комитета признательность за слова поддержки в отношении деятельности УВКБ, прозвучавшие в ходе обсуждения, говорит, что их многочисленные полезные замечания и предложения будут тщательным образом изучены и что они помогут УВКБ вести свой диалог с государствами-членами, а также совершенствовать свою стратегию в будущем.

(Г-н Джессен-Петерсен)

16. УВКБ разделяет всеобщую обеспокоенность по поводу ухудшения ситуации в отношении беженцев и выражает свое согласие с заявлениями о том, что добровольная репатриация является предпочтительным и долгосрочным решением, а также о необходимости уделять более пристальное внимание более широкому аспекту экономического развития общин репатриантов и общин, которые принимают репатриантов. Управление выражает признательность за слова поддержки стратегии Верховного комиссара, заключающейся в принятии превентивных мер, обеспечении готовности и достижении решений. УВКБ готово и впредь предпринимать усилия в целях реализации на практике Руководящих принципов УВКБ по защите беженцев-женщин и беженцев-детей.

17. В соответствии с поступившими просьбами Верховный комиссар намерен и впредь обеспечивать координацию деятельности, осуществляемой в интересах беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, признавая необходимость сотрудничества и уважения мандатов конкретных учреждений.

18. Что касается вопросов и замечаний относительно актуальности роли УВКБ в условиях быстро изменяющихся ситуаций, связанных с беженцами, а также относительно необходимости гибких подходов, Управление намерено и впредь играть свою традиционную роль, скорректировав ее, однако, с учетом новых моментов; Управление будет и впредь играть свою роль в поиске решений, предусматривающих возвращение беженцев в страну происхождения, в деятельности по обеспечению временной защиты в странах пребывания, проведении трансграничных операций и осуществлении мер, имеющих отношение к другим аспектам уникального мандата УВКБ в отношении предоставления международной защиты беженцам.

19. Сделанные сегодня ранее делегациями более чем 25 стран заявления о внесении добровольных взносов на сумму, в общей сложности превышающую 140 млн. долл. США, еще раз свидетельствует о том, что государства-члены по-прежнему оказывают исключительно ценную помощь УВКБ.

Проект резолюции A/C.3/47/L.27

20. Г-н СУАСО (Гондурас), представляя проект резолюции A/C.3/47/L.27 по вопросу о Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев (МКЦАБ) от имени членов Комитета по последующей деятельности в рамках Конференции и авторов, резюмирует содержание этого проекта резолюции, в котором, среди прочего, отмечается более успешное, по сравнению с предыдущим годом, осуществление последующей деятельности в рамках МКЦАБ. Он выражает надежды на то, что этот проект резолюции будет принят консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/47/L.34

21. Г-жа ЛУНН (Норвегия) от имени авторов представляет проект резолюции A/C.3/47/L.34 по вопросу о продолжении деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), к числу авторов которого присоединились Австралия, Бангладеш, Германия, Китай, Коста-Рика, Никарагуа, Панама, Польша, Руанда, Сальвадор, Филиппины, Эфиопия.

/...

(Г-жа Лунн, Норвегия)

С учетом заявлений о поддержке деятельности УВКБ и возрастающей сложности и универсальности проблем беженцев, продолжение деятельности Управления представляет собой первый и необходимый шаг по пути к выполнению уникального гуманитарного мандата Управления. Авторы выражают надежду на то, что этот проект резолюции будет принят консенсусом.

Проект решения A/C.3/47/L.35

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ представляет внесенный Председателем Комитета проект решения A/C.3/47/L.35 по вопросу о военнопленных и пропавших без вести лицах в результате войны в Афганистане.

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: НАРКОТИКИ (продолжение) (A/C.3/47/L.28-33)

Проект резолюции A/C.3/47/L.28

23. Г-жа ДА СИЛЬВА (Венесуэла), выступая от имени авторов, к числу которых присоединились Филиппины, представляет проект резолюции A/C.3/47/L.28 об осуществлении Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ.

Проект резолюции A/C.3/47/L.29

24. Г-н ФЕРНАДНЕС (Куба), выступая от имени авторов, представляет проект резолюции A/C.3/47/L.29 по вопросу об уважении принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и международного права в борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота, а также выражает надежду на то, что этот проект резолюции будет принят консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/47/L.30

25. Г-жа АРИАС (Колумбия), выступая от имени авторов, к числу которых присоединились Австрия, Испания, Италия, Соединенное Королевство, Турция, Франция и Швеция, представляет проект резолюции по вопросу об исследовании состояния международного сотрудничества в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ. С инициативой относительно представления этого проекта резолюции первоначально выступили Мексика и Колумбия. Цель резолюции состоит в том, чтобы дать возможность государствам-членам проанализировать опыт, накопленный в борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом со времени принятия многосторонних договорно-правовых документов в этой области, а также участие и сотрудничество организаций и учреждений Организации Объединенных Наций, деятельность которых в настоящее время координируется Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами.

/...

(Г-жа Ариас, Колумбия)

26. В проекте резолюции содержатся предложения относительно того, чтобы оценка состояния международного сотрудничества была осуществлена в ходе четырех пленарных заседаний на высоком уровне в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, что позволит придать новый импульс укреплению приверженности международного сообщества и наращиванию мер, направленных на решение проблемы наркотиков. Поскольку представлению этого проекта резолюции предшествовало проведение консультаций по широкому кругу вопросов, она надеется, что этот проект резолюции будет принят консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/47/L.31

27. Г-н КЬЮЛ (Соединенные Штаты Америки), выступая от имени авторов, к числу которых присоединились Австралия, Бельгия, Исландия, Люксембург и Таиланд, представляет проект резолюции A/C.3/47/L.31 об осуществлении Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками и Всемирной программы действий. Он отметил, что незаконный оборот наркотиков имеет столь значительные негативные последствия, что международное сообщество должно решать эту проблему на всех уровнях и всеми приемлемыми средствами. И хотя ключевую роль в координации усилий по борьбе с наркотиками в рамках системы Организации Объединенных Наций играет Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНСООН), все учреждения, имеющие к этому отношение, должны включать в свою деятельность в качестве одного из ее аспектов борьбу с незаконным оборотом наркотиков.

28. В проекте резолюции содержится призыв обновить План действий, с тем чтобы он мог быть рассмотрен органами Организации Объединенных Наций в 1993 году. К учреждениям Организации Объединенных Наций, имеющим отношение к осуществлению Плана, был обращен призыв разработать учрежденческие планы, которые будут включены в пересмотренный План действий. Эти учреждения могли бы внести свою лепту в решение проблем, связанных с наркотиками, включив мероприятия, предусмотренные Планом действий, в повестки дня своих руководящих органов. Государства-члены, со своей стороны, должны по-прежнему проявлять приверженность Всемирной программе действий и на национальном и двустороннем уровнях принимать меры для ее выполнения. Правительствам следует добиваться того, чтобы учреждения Организации Объединенных Наций, работающие в их странах, учитывали последствия проблемы незаконных наркотиков для жизни их стран, при этом они также должны через различные учреждения Организации Объединенных Наций способствовать тому, чтобы осуществление резолюции было результативным.

Проект резолюции A/C.3/47/L.32

29. Г-жа АГИЛЕРА (Мексика), выступая от имени авторов, к числу которых присоединились Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Таиланд, Турция, Филиппины, Финляндия, Швеция и Япония, представляет проект резолюции A/C.3/47/L.32 по вопросу о

/...



(Г-жа Агилера, Мексика)

Международной программе Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами. Основная цель этого проекта резолюции заключается в повышении эффективности и результативности МПКНСООН посредством принятия мер для завершения формирования ее административной и организационной структуры. В проекте резолюции подтверждается важная роль МПКНСООН как основного координационного центра по согласованию международных действий по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами в рамках системы Организации Объединенных Наций. Оратор выражает надежду на то, что этот проект резолюции будет принят без голосования.

Проект резолюции A/C.3/47/L.33

30. Г-н ОРТИС (Боливия), выступая от имени авторов, к числу которых присоединились Азербайджан, Вануату, Гана, Гренада, Камерун, Кипр и Филиппины, представляет проект резолюции A/C.3/47/L.33 о международных действиях по борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота. С учетом масштабов проблемы наркотиков у международного сообщества нет альтернативы наращиванию своих усилий по борьбе с наркотиками на всех уровнях на основе комплексного подхода.

31. В части I этого проекта резолюции выражается осуждение незаконного оборота наркотиков и содержится обращенный к международному сообществу настоятельный призыв и впредь принимать соответствующие меры, соблюдая принцип совместной ответственности и в полной мере уважая суверенитет, территориальную целостность и культурную самобытность государств. В ней также подчеркивается важность достижения целей Десятилетия и содержится обращенная к МПКНСООН просьба изучить вопросы вовлечения детей в преступную деятельность, связанную с наркотическими средствами. К МПКНСООН была также обращена просьба, среди прочего, проанализировать мировые тенденции в области незаконного оборота наркотиков. В проекте резолюции также содержится призыв к государствам и донорам увеличить добровольные взносы в Фонд МПКНСООН.

32. В части II содержится призыв к государствам выполнять Всемирную программу действий, а также ко всей системе Организации Объединенных Наций и соответствующим неправительственным организациям - сотрудничать с государствами в этом отношении. Оратор выражает надежду на то, что этот проект резолюции будет принят консенсусом.

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ (продолжение)

b) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ (продолжение)  
(A/C.3/47/L.16 и L.26).

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету проголосовать по проекту резолюции A/C.3/47/L.16, озаглавленному "Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями". Последствия этого проекта резолюции для бюджета по программам излагаются в документе A/C.3/47/L.26.

/...

34. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции А/С.3/47/Л.16.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Республика Корея, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали

против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия, Федеративные Штаты, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Чехословакия, Швеция, Эстония, Япония.

35. Проект резолюции А/С.3/47/Л.16 принимается 97 голосами против 1 при 41 воздержавшемся.

36. Г-н ИРУМБА (Уганда) благодарит страны, проголосовавшие за упомянутый проект резолюции, и выражает надежду на то, что страны, проголосовавшие против него или воздержавшиеся при голосовании, будут и впредь оказывать Институту свою поддержку, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат. Заявление, представленное Генеральным секретарем по вопросу о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам, является довольно неясным, так как в соответствии с резолюцией 46/153 Генеральной Ассамблеи ассигнования на

/...

(Г-н Ирумба, Уганда)

финансирование деятельности Института были предусмотрены на весь двухгодичный период. Это заявление не оправдало наших надежд в отношении выделения средств на 1993 год. Последствия этого проекта резолюции для бюджета по программам, судя по всему, были определены исходя из посылки о наличии остатка средств, достаточного для финансирования деятельности Института в 1993 году. Когда пересмотренные ассигнования на текущий двухгодичный период будут обсуждаться в Пятом комитете, его делегация обратится к Генеральному секретарю за дополнительными разъяснениями. В соответствии с документом A/47/379/Corr.1 субсидия Организации Объединенных Наций в размере 90 000 долл. США была исключена из предлагаемого бюджета по программам на 1993 год, который содержится в приложении VII к докладу Генерального секретаря об Африканском институте (A/47/379). Его делегация надеется получить дополнительную информацию относительно сметных расходов в рамках предлагаемого бюджета по программам на 1993 год.

37. Г-н ДЖААФАРИ (Сирийская Арабская Республика), г-жа КИНГ-РУССО (Тринидад и Тобаго) и г-н АД-ДОСАРИ (Катар) отмечают, что, если бы они присутствовали при голосовании по проекту резолюции A/C.3/47/L.16, они проголосовали бы за этот проект резолюции.

38. Г-жа ТЭРАНИСИ (Япония), выступая по мотивам голосования, говорит, что она воздержалась при голосовании потому, что региональные институты, подобные тому, который упоминается в рассматриваемом проекте резолюции, должны финансироваться не из регулярного бюджета, а за счет добровольных взносов. Кроме того, у ее делегации возникли трудности в отношении понимания отдельных частей доклада Генерального секретаря (A/47/379 и Corr.1). Несмотря на то, что несколько должностей высокого уровня в Африканском институте до сих пор остаются вакантными, под эти должности и связанную с ними деятельность Института по-прежнему выделяются финансовые средства. И хотя в заявлении, представленном Генеральным секретарем в документе A/C.3/47/L.26, отчасти пояснено, почему это происходит, делегация Японии считает, что это несоответствие должно быть как можно скорее устранено.

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

б) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение) (A/47/544; A/C.3/47/L.20/Rev.1 и L.25)

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета перейти к рассмотрению проекта резолюции A/C.3/47/L.20/Rev.1 по вопросу о докладе Генерального секретаря относительно просьбы к Организации Объединенных Наций об организации наблюдения за процессом референдума в Эритрее. Последствия этого проекта резолюции для бюджета по программам изложены в документе A/C.3/47/L.25.

40. Г-н БРИТО (Бразилия) говорит, что в докладе Генерального секретаря (A/47/544) затронуты вопросы, выходящие за рамки компетенции Комитета. Поэтому необходимо, чтобы Комитет принимал свои решения на основе достоверной информации и после обстоятельного обсуждения.

/...

(Г-н Брито, Бразилия)

41. На основе результатов деятельности Организации Объединенных Наций в области оказания помощи в проведении выборов в прошлом, представляется, что такая деятельность является эффективной при оказании местным властям помощи в организации выборов и в обеспечении надлежащих стандартов, касающихся справедливости и свободы. Его делегация поддержала рассматриваемый проект резолюции в силу трех основных причин. Во-первых, его страна хотела бы оказать содействие в урегулировании проблем в этом районе Африки в рамках демократического и мирного процесса, который отвечает чаяниям народа и закладывает основу для экономического и социального развития. Во-вторых, Генеральный секретарь, по-видимому, пришел к совершенно определенному заключению относительно того, что все заинтересованные стороны поддерживают референдум и процедуру его проведения. В-третьих, члены Группы африканских государств, позиции которых заслуживают особого внимания, поддержали рекомендации Генерального секретаря относительно учреждения миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций.

42. В докладе Генерального секретаря по вопросу об учреждении Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций по контролю за проведением референдума в Эритрее (МНООНКР) (А/47/544) содержится ряд предложений, которые могут повлиять на будущую деятельность в области оказания помощи в проведении выборов. В этой связи он хотел бы привлечь внимание к предложениям относительно состава и кадровой структуры миссии наблюдателей. Согласно докладу, набор международных наблюдателей будет осуществляться из числа сотрудников отдельных неправительственных организаций в Эритрее и соседних странах. И хотя его делегации понятны аргументы в пользу набора местного персонала, она считает, что ограничение набора персонала кругом сотрудников НПО неоправдано ни с технической, ни с политической точек зрения. Принадлежность к НПО, сама по себе не является гарантией того, что тот или иной конкретный сотрудник обладает необходимым опытом для участия в миссии.

43. В связи с расходами по персоналу на путевые расходы и выплату суточных в докладе также упоминаются "добровольцы"; в этой связи было бы уместным уточнить, кто войдет в число этих добровольцев. Следовало бы также внести ясность в фразу "наблюдатели, предоставленные государствами-членами"; по мнению оратора, различие между такими наблюдателями и другими членами миссии заключается просто в размере расходов на их содержание. В этой связи неясно, почему наблюдатели, предоставленные государствами-членами, будут выбираться только из числа представителей европейских и североамериканских государств; другие регионы, в частности Африка, имеют ничуть не меньшее право принять участие в этой деятельности.

44. Проект резолюции А/С.3/47/L.20/Rev.1 принимается.

45. Г-жа МАНИМЕКАЛАЙ (Индия), выступая в разъяснение позиции ее правительства по проекту резолюции А/С.3/47/L.20/Rev.1, говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу по той причине, что с просьбой о направлении миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций обратилось правительство Эфиопии, а также ввиду того, что в этой миссии будут принимать участие

/...

(Г-жа Манимекалай, Индия)

наблюдатели от африканских государств. Ее делегация, однако, выражает обеспокоенность по поводу безопасности персонала миссии, поскольку, судя по некоторым моментам, государства не единодушны в своей поддержке вовлечения Организации Объединенных Наций.

46. Что касается финансирования, то, насколько понимает ее делегация, миссия наблюдателей будет финансироваться исключительно за счет добровольных взносов.

47. Г-н ТРОТТЪЕ (Канада) говорит, что его правительство решительно поддерживает предложение об учреждении миссии наблюдателей. Однако он считает, что расходы Организации Объединенных Наций на предоставление помощи в проведении выборов следует рассматривать как расходы Организации по пункту 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций. Учитывая важность этой миссии и в целях должного соблюдения интересов Организации Объединенных Наций, деятельность миссии не следует финансировать исключительно за счет добровольных взносов.

48. Г-н ШЮТТЕ (Германия) говорит, что его правительство убеждено в исключительной важности референдума, и оно приветствует участие Организации Объединенных Наций. Его правительство хотело бы еще раз высказать свою точку зрения о том, что деятельность Организации Объединенных Наций в области оказания помощи в проведении выборов должна финансироваться за счет регулярного бюджета. Его делегация, соответственно, оставляет за собой право поднять вопрос о финансировании МНООНКР, когда эта проблема будет обсуждаться в Пятом комитете.

49. Г-жа ФОСТЬЕ (Бельгия) говорит, что ее делегация поддерживает усилия Генерального секретаря по оказанию помощи странам в проведении свободных и справедливых выборов, которые способствуют обеспечению политического плюрализма, демократии и соблюдения прав человека. Поэтому ее страна поддержала создание МНООНКР. Она считает, что, в принципе, подобные операции должны финансироваться за счет регулярного бюджета. Однако, с учетом исключительной остроты положения, сложившегося в Эритрее, она готова поддержать в качестве исключения финансирование на основе добровольных взносов.

50. Г-н ЛАПУЖ (Франция) говорит, что его правительство полностью поддерживает учреждение МНООНКР и приветствует принятие проекта резолюции A/C.3/47/L.20/Rev.1. Оно, однако, не согласно с предложениями относительно порядка финансирования, изложенного в документе A/C.3/47/L.25. Деятельность, касающаяся поддержания мира или прав человека, в том числе операций по оказанию помощи в проведении выборов, в принципе, должна финансироваться за счет регулярного бюджета. Продолжительное финансирование на основе добровольных взносов может осложнить проведение некоторых операций и создать ситуации, в которых наличие финансовых ресурсов будет зависеть от предпочтительного отношения стран-доноров.

/...

(Г-н Лагуж, Франция)

51. Деятельность МНООНКР должна включать в себя предоставление технической помощи, которая могла бы координироваться Программой развития Организации Объединенных Наций.

52. Г-н БАБАДУДУ (Бенин) говорит, что его страна присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.3/47/L.20/Rev.1. Однако учреждение миссии не означает допустимости нарушения принципа неприкосновенности территориальных границ, закрепленного в Уставе Организации африканского единства.

53. Г-н КЬУЛ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он хотел бы поблагодарить Председателя за содействие принятию резолюции, которую его делегация решительно поддерживает. Его правительство по-прежнему считает, что помощь в проведении выборов должна финансироваться за счет добровольных взносов, и оно надеется, со своей стороны, внести в это дело свою лепту.

54. Г-н ЮАНЬ Шоучэн (Китай) говорит, что в соответствии со своим Уставом Организация Объединенных Наций не уполномочена оказывать помощь государствам в решении внутренних вопросов, связанных с проведением выборов. Тем не менее его правительство не возражает против того, чтобы Организация Объединенных Наций участвовала в процессе проведения выборов, если того просят соответствующие заинтересованные стороны. Поэтому его делегация присоединилась к консенсусу по данному проекту резолюции.

55. Он хотел бы, однако, отметить некоторую неточность, имеющую место в текстах документов, касающихся предоставления помощи при проведении выборов. В пункте 3 документа A/47/544 и в пункте 2 документа A/C.3/47/L.25 говорится об отделении по оказанию помощи при проведении выборов Департамента по политическим вопросам. Однако в резолюции 46/137 Генеральной Ассамблеи упоминается только координатор; никакой конкретной ссылки на подобное отделение там не содержится.

56. В пункте 2 документа A/C.3/47/L.25 отмечается, что, в соответствии с резолюцией 46/137 Генеральной Ассамблеи, для создания группы по оказанию помощи в проведении выборов выделены средства и что подпрограмма 4, имеющая отношение к оказанию помощи в проведении выборов, "была включена в изменения к среднесрочному плану на период 1992-1997 годов, рекомендованные Комитетом по программе и координации для утверждения Генеральной Ассамблеи на ее нынешней сессии". Это заявление, однако, содержало неточность: дело в том, что на своей сессии в сентябре 1992 года Комитету не удалось добиться договоренности по подпрограмме 4.

57. Г-жа ТЭРАНСИ (Япония) говорит, что она хотела бы повторить принципиальную позицию своей делегации, согласно которой помощь Организации Объединенных Наций по проведению выборов должна финансироваться за счет внебюджетных средств. Ее делегация оставляет за собой право коснуться этого вопроса более подробно, когда вопрос о финансировании МНООНКР будет обсуждаться в Пятом комитете.

58. Г-н БИГГАР (Ирландия) говорит, что его делегация полностью поддерживает учреждение МНООНКР и приветствует принятие проекта резолюции A/C.3/47/L.20/Rev.1. В ходе всего этапа рассмотрения этого вопроса его делегация в первую очередь заботилась об обеспечении безопасности персонала миссии наблюдателей. Поэтому она понимает фразу "непосредственно заинтересованные власти", содержащуюся в пункте 4 резолюции A/C.3/47/L.20/Rev.1 как относящуюся к правительству де-факто в Эритрее и к переходному правительству Эфиопии. Она также понимает содержащуюся в этом пункте фразу "всяческое содействие", как включающую в себя обязанность обеспечивать достаточную защиту членам миссии.

59. Его делегация считает, что деятельность, осуществляемая в порядке оказания помощи в проведении выборов, должна финансироваться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.